



(12) Translation of
european patent specification

(11) NO/EP 2850020 B1

NORWAY

(19) NO
(51) Int Cl.
B65D 85/804 (2006.01)
A47J 31/22 (2006.01)

Norwegian Industrial Property Office

(21)	Translation Published	2016.09.05
(80)	Date of The European Patent Office Publication of the Granted Patent	2016.05.04
(86)	European Application Nr.	13723113.0
(86)	European Filing Date	2013.05.15
(87)	The European Application's Publication Date	2015.03.25
(30)	Priority	2012.05.16, EP, 12168209
(84)	Designated Contracting States:	AL AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HR HU IE IS IT LI LT LU LV MC MK MT NL NO PL PT RO RS SE SI SK SM TR
(73)	Proprietor	Nestec S.A., Avenue Nestlé 55, 1800 Vevey, CH-Sveits
(72)	Inventor	GERBAULET, Arnaud, 24 rue du chalet, F-25160 Oye et Pallet, FR-Frankrike TINEMBART, Jean-François, Rue F.F. Petitmaître 9, CH-1400 Yverdon, CH-Sveits ABEGGLEN, Daniel, Rue du Bugnon 11, CH-1439 Rances, CH-Sveits BIZET, Bruno, Mirande, F-71260 Montbellet, FR-Frankrike BEZET, Nicolas, Jean-Guy, 73 rue de la Liberté, F-7100 Macon, FR-Frankrike
(74)	Agent or Attorney	Plougmann Vingtoft, Postboks 1003 Sentrum, 0104 OSLO, Norge

(54)	Title	BEVERAGE CAPSULE FOR CENTRIFUGAL EXTRACTION
(56)	References Cited:	WO-A1-2008/148601

Enclosed is a translation of the patent claims in Norwegian. Please note that as per the Norwegian Patents Acts, section 66i the patent will receive protection in Norway only as far as there is agreement between the translation and the language of the application/patent granted at the EPO. In matters concerning the validity of the patent, language of the application/patent granted at the EPO will be used as the basis for the decision. The patent documents published by the EPO are available through Espacenet (<http://worldwide.espacenet.com>) or via the search engine on our website here: <https://search.patentstyret.no/>

Patentkrav

- 1.** Kapsel (1) for fremstillingen av en drikk i en sentrifugalekstraksjonsanordning (50) ved å mate væske inn i kapselen og rotere kapselen rundt en midtre akse (1) i anordningen for å produsere sentrifugalkrefter i væsken, hvor kapselen (1)
- 5 omfatter innkapslingsvegger som danner et indre hulrom (2) omfattende drikkeingredienser (3), idet innkapslingsveggene omfatter et lokk (4) og en sidevegg (5) som strekker seg vesentlig revolusjonært rundt den midtre aksen (I) og en perifer flens (8) som strekker seg perifert i radial retning (B) for den midtre aksen (I), idet den perifere flensen (8) omfatter en ringformet base (9) som
- 10 strekker seg utover fra sideveggen (5) og en ventilinnretning (10) som strekker seg rundt den midtre aksen (I) ved flensen og i en retning (A) på tvers av den radiale retningen (B) og som er konfigurert med minst ett avledbart ventilparti (11) som avleder for å etterlate en tverrgående passasje ved sentrifugaltrykket som utøves av væske som strømmer derpå når kapselen roteres rundt den midtre
- 15 aksen (I) under sentrifugalekstraksjonen, hvor den perifere flensen (8) danner en forlengelsesdel av sideveggen (5), **karakterisert ved at** den perifere flensen (8) er selvstendig i forhold til lokket (4) og at ventilpartiet (10) er koblet til den ringformede basen (9) på den perifere flensen (8).
- 20 **2.** Kapsel (1) ifølge krav 1, hvor ventilinnretningen (10) er dannet av et enkelt ringformet parti som strekker seg kontinuerlig ved flensen (8) rundt den midtre aksen (I) og som er i stand til å etterlate en passasje i en 360-graders radial retning ved ^{sentrifugaltrykket} som utøves av væske under ekstraksjon.
- 25 **3.** Kapsel (1) ifølge krav 1, hvor ventilinnretningen (10) er dannet av flere atskilte avledbare ventilpartier (11a, 11b, 11c, 11d, 11e, 11f, 11g, 11h, 11i, 11k, 11l, 11m, 11n, 11o, 11p, 11q, 11r) mellom delene (9a, 9b, 9c, 9d, 9e, 9f, 9g, 9h, 9i, 9j, 9k, 9l, 9m, 9n, 9o, 9p, 9q) i den ringformede basen (9); idet ventilpartiene (11a, 11b, 11c, 11d, 11e, 11f, 11g, 11h, 11i, 11k, 11l, 11 m, 11n, 11o, 11p, 11q,
- 30 11r) strekker seg diskontinuerlig ved flensen (8) rundt den midtre aksen (I) er i stand til å etterlate strømningspassasjer i flere radiale retninger ved sentrifugaltrykket som øves av væske under ekstraksjon.

4. Kapsel (1) ifølge kravene 1, 2 eller 3, hvor det avledbare ventilpartiet (11) eller, henholdsvis, hvert avledbart ventilparti (11a, 11b, 11c, 11d, 11e, 11f, 11g, 11h, 11i, 11k, 11l, 11m, 11n, 11o, 11p, 11q, 11r) avsluttes av en fri avledbar kant.

5

5. Kapsel (1) ifølge kravene 1, 2 eller 2, hvor ventilpartiet (11) eller, henholdsvis, hvert avledbare ventilparti (11i, 11k), avsluttes av en avledbar kant i inngrep, i hviletilstand, med en overflate eller et parti (20) i den ringformede basen.

10 **6.** Kapsel (1) ifølge kravene 4 til 5, hvor radiale åpninger (14) er tilveiebrakt mellom ventilinnretningen (10) og den ringformede basen (9) for å la den sentrifugerte væsken strømme gjennom flensen (8) mot det avledbare ventilpartiet (11) eller, henholdsvis, de avledbare ventilpartiene (11a, 11b, 11c, 11e, 11d).

15

7. Kapsel (1) ifølge et hvilket som helst av kravene 4 til 6, hvor ventilpartiet (11) eller henholdsvis, hvert atskilte parti (11a, 11b, 11c, 11d, 11e) smalner mot den frie kanten.

20 **8.** Kapsel (1) ifølge et hvilket som helst av kravene 2 til 7, hvor det avledbare ventilpartiet (11) eller, henholdsvis, hvert avledbare ventilparti (11a, 11b, 11c, 11d, 11e, 11f, 11g, 11h, 11i, 11k, 11l, 11m, 11n, 11o, 11p, 11q, 11r) er gjort tynnere enn den ringformede basen (9) og/eller er laget av et mykere og mer fleksibelt materiale enn materialet i den ringformede basen (9), henholdsvis, hver
25 del av den ringformede basen (9a, 9b, 9c, 9d, 9e, 9f, 9g, 9h, 9i, 9j, 9k, 9l, 9m, 9n, 9o, 9p, 9q).

9. Kapsel (1) ifølge krav 8, hvor det avledbare ventilpartiet (11) eller, henholdsvis, hvert avledbare ventilparti (11a, 11b, 11c, 11d, 11e, 11f, 11g, 11h, 11i, 11k, 11l, 11m, 11n, 11o, 11p, 11q, 11r) er laget av gummi eller TPE eller er
30 laget av det samme plast- eller stivelsesbaserte materialet som den ringformede basen (9), henholdsvis partiene (9d, 9e, 9o, 9p, 9q).

10. Kapsel (1) ifølge kravene 2, 3 eller 4, hvor ventilinnretningen (10) er integrert formet i flensens ringformede base (9).

11. Kapsel (1) ifølge et hvilket som helst av kravene 3, 4, 8 til 10 hvor den
5 ringformede basen (9) danner en krenelert struktur formet radially gjennom passasjene (14) for væske mellom innsnitt (17).

12. Kapsel (1) ifølge et hvilket som helst av kravene 8 til 10, hvor den
ringformede basen (9) danner en krenelert struktur opptatt eller dekket av
10 avledbare ventilpartier (11f, 11g, 11h, 11i, 11k, 11l, 11m, 11n, 11p, 11q, 11r).

13. Kapsel (1) ifølge krav 12, hvor hvert ventilparti (11p, 11q, 11r) er forbundet med den krenelerte strukturen med en bruddinitieringsinnretning (25) for å la ventilinnretningen avledes i større grad.

15

14. Kapsel (1) ifølge et hvilket som helst av de foregående kravene, hvor lokket omfatter drikkutløp (26) anbrakt i nærheten av flensen.

15. Kapsel (1) ifølge krav 13, hvor lokket (4) og sideveggen (5) sammen danner
20 en ytre fordypning (27).

16. Anvendelse av en kapsel (1) ifølge et hvilket som helst av de foregående kravene i drikkeekstraksjonsanordningen (50), i hvilken kapselen (1) roteres rundt den midtre aksel (I) "I" under ekstraksjon.

25